

**說明 NOTES**

此圖根據第 SCL-G08 號 (修訂) 圖則制訂, 以紅色標明鄰近沙田坳道與鳳德道交界處將暫時封閉的部分樓梯和行人徑, 以粉紅色標明連接黃大仙道和舊色圍黃大仙祠將暫時封閉的部分通道, 及分別以橙色、紫色、綠色、藍色及黃色標明馬仔坑道、雅竹街、黃大仙道、沙田坳道和鳳德道將暫時封閉的部分行車道及行人路路面的路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G08 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW PARTS OF THE STAIRCASE AND FOOTPATH WIDTHS NEAR THE JUNCTION OF SHATIN PASS ROAD AND FUNG TAK ROAD (HIGHLIGHTED IN RED) ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED, THE SECTION OF THE ACCESS ROAD CONNECTING WONG TAI SIN ROAD AND SIK SIK YUEN WONG TAI SIN TEMPLE (HIGHLIGHTED IN PINK) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED, AND SECTIONS OF MA CHAI HANG ROAD, NGA CHUK STREET, WONG TAI SIN ROAD, SHATIN PASS ROAD AND FUNG TAK ROAD (HIGHLIGHTED IN ORANGE, PURPLE, GREEN, BLUE AND YELLOW RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

**圖例 LEGEND**

- 方案界線  
BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站、車站入口、過風大樓、過風井  
/ 其他鐵路設施永久建築物  
PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施  
EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或掘鑽或鑽爆或掘鑽(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖法或掘鑽或掘鑽(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方)  
WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設實地地盤設施的臨時施工區  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海岸設置地盤設施的臨時施工區  
(可能在土上進行填海工程(非形成土地)或其他工程)  
PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯  
PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道  
PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海岸採用明挖法或掘鑽或掘鑽(地下)  
(可能在土上進行填海工程(非形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海岸採用沉箱法或掘鑽或掘鑽(包括保護層 / 鑽孔)  
(可能在土上進行填海工程(非形成土地)或其他工程)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海岸設置的鐵路設施 / 設施(地下)  
PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的鐵路(地下) / 車站 / 車站入口 / 過風大樓 / 過風井 / 其他鐵路設施永久建築物(下稱「設施」)  
PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREINAFTER REFERRED TO AS 'THE FACILITIES') FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING/HIERARCHY REFERRED TO AS 'ANOTHER RAILWAY PROJECT'. THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海岸的大約範圍  
APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 圖則修改  
DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告)  
AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍  
AMENDMENT AREA

**一般說明 GENERAL NOTES**

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表					
修訂	日期	由	對	說明	
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

**SIGNED**

核准發出  
APPROVED FOR ISSUE

07/12/2012

發出日期 DATE OF ISSUE

核准人  
YOUNG KONG SANG  
路政署  
副工程師 / 鐵路發展 (1-3)  
CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE  
**鐵路條例(第519章)**  
**沙田至中環線**  
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATIN TO CENTRAL LINK

暫時封閉鄰近沙田坳道與鳳德道交界處的樓梯和行人徑、部分連接黃大仙道和舊色圍黃大仙祠的通道, 及部分馬仔坑道、雅竹街、黃大仙道、沙田坳道和鳳德道

TEMPORARY CLOSURE OF A STAIRCASE AND FOOTPATH NEAR THE JUNCTION OF SHATIN PASS ROAD AND FUNG TAK ROAD, THE SECTION OF THE ACCESS ROAD CONNECTING WONG TAI SIN ROAD AND SIK SIK YUEN WONG TAI SIN TEMPLE AND SECTIONS OF MA CHAI HANG ROAD, NGA CHUK STREET, WONG TAI SIN ROAD, SHATIN PASS ROAD AND FUNG TAK ROAD

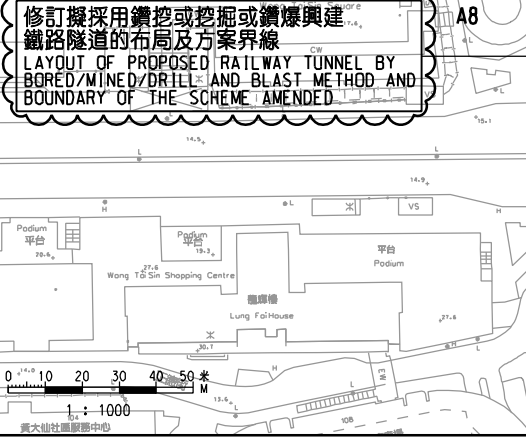
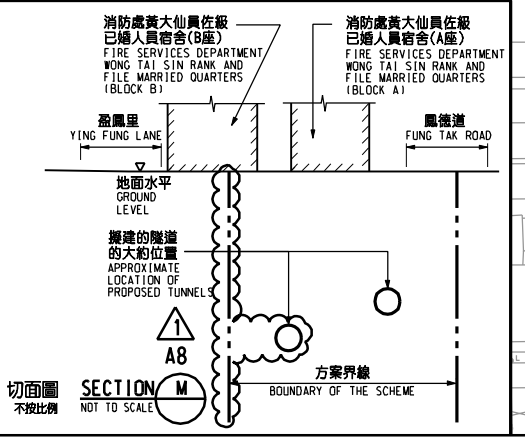
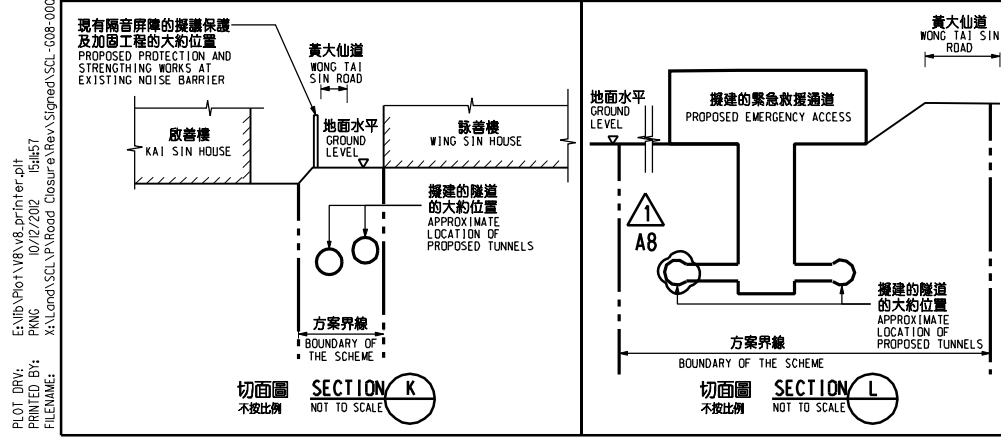
圖號 DRAWING NO. **SCL/G08/0008/1**

比例 SCALE **1:1000 (A1)**  
或如圖示  
AS SHOWN

**香港特別行政區政府**  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

**路政署**  
HIGHWAYS DEPARTMENT

**鐵路拓展處**  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE



修訂擬採用鑽挖或掘鑽或掘鑽興建鐵路隧道的布局及方案界線  
LAYOUT OF PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD AND BOUNDARY OF THE SCHEME AMENDED

PLOT DRW: E:\Ndr\Plot\VR\8.prt\inter.plt  
PRINTED BY: PNC  
FILENAME: X:\Lond\SCL\SP\Road\Closure\Rev1\Signed\SCL-G08-0008-1.dgn